

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2018

PORTUGAIS

Mercredi 20 juin 2018

LANGUE VIVANTE 1

Durée de l'épreuve : **3 heures**

Séries **ES** et **S** – coefficient : **3**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – coefficient : **8**

L'usage du dictionnaire est interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 6 pages numérotées de 1/6 à 6/6.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

Havia muito sol do outro lado

Aquilo tornara-se um vício. Ele ouvia um telefone a tocar e logo estendia o braço e levantava o auscultador.

– E se fosse para mim?

Os amigos faziam troça¹:

5 – No consultório do teu dentista?

Uma noite estava sozinho, no Rossio², à espera de um táxi, quando o telefone tocou numa cabina ao lado. Era no fim da noite e chovia: uma água mole, desesperançada, tão leve que parecia emergir do próprio chão. Ruben enfiou as mãos nos bolsos do casaco.

10 – É claro que não vou atender - disse alto. – Não pode ser para mim. Se atender este telefone é porque estou a enlouquecer.

O telefone voltou a tocar. Não chegou a tocar cinco vezes. Ele correu para a cabina e atendeu.

– Está?

15 Estava muito sol do outro lado. Era, tinha de ser, uma tarde de sol.

– Posso falar com o Gustavo?

A voz dela iluminou a cabina. Ruben pensou em dizer que era o Gustavo. Estava ali, àquela hora absurda, abandonado como um naufrago na mais triste noite do mundo. Tinha direito de ser o Gustavo (fosse ele quem fosse).

20 – Você não vai acreditar mas a sua chamada foi parar a uma cabina telefónica.

Ela riu-se. Meus Deus era como beber sol pelos ouvidos:

– Não brinques! És tu, Gustavo, não és?...

Sim ele tinha o direito de ser o Gustavo:

25 – Infelizmente não. Você ligou para uma cabina telefónica, no Rossio, eu estava à espera de um táxi e atendi.

Quase acrescentou: "Pensei que pudesse ser para mim". Felizmente não disse nada. Ela voltou a rir:

– Tenho a sensação de que esta chamada vai ficar-me cara. Sabe onde estou?

30 Estava em Pulau Penang, na Malásia, e dali, do seu quarto, num hotel chamado Paradise, podia ver todo o esplendor do mar.

– Nunca vi nada com esta cor – sussurrou – só espero que Deus me dê a alegria de morrer no mar.

Ele ficou em silêncio. Aquilo parecia a letra de um samba. Ela começou a chorar:

– Desculpe que vergonha... Nem sequer sei como se chama.

35 Ruben apresentou-se:

– Ruben, 34 anos, trabalho em publicidade.

Pediu-lhe o número de telefone e ligou utilizando o cartão de crédito. Aquela chamada ficou-lhe cara. Casaram oito meses depois. Ele diz a toda a gente que foi o destino. Ela pelo sim pelo não³, proibiu-o de atender telefones.

AGUALUSA José Eduardo. A substância do amor, 2000.

¹ fazer troça: *se moquer*

² o Rossio: *nom d'une place à Lisbonne*

³ pelo sim, pelo não: *par précaution, au cas où*

Longe da vista, longe do coração?

As relações à distância são uma realidade cada vez mais comum neste mundo globalizante onde os indivíduos tentam compatibilizar¹ o curriculum de vida com currículos profissionais exigentes. [...] As modernas ferramentas digitais permitem o encontro de pessoas que de outra forma nunca se encontrariam. [...]

5 Neste mundo moderno onde a realização profissional tomou a dianteira² e a mobilidade se tornou um imperativo, os membros do casal acabam muitas vezes atirados para longe um do outro, aceitando este modelo de relação à distância que é facilitado pelos múltiplos canais de comunicação hoje disponíveis. Casais vivem separados, em cidades diferentes, países diferentes ou mesmo em dois continentes,

10 a desafiar o ditado “Longe da vista, longe do coração”. [...]

Ela, com os filhos numa casa sossegada perto da Arrábida, ele, a trabalhar em Londres de segunda a sexta [...]. Ela é *freelancer*³ em Lisboa, o que lhe permite alguma mobilidade e ele, no quadro diretivo⁴ de uma empresa no Porto [...]. Ele ficou com o filho numa cidade pacata⁵ do norte do país mas, apoiou a decisão dela de

15 aceitar um contrato de trabalho por 3 anos em Luanda [...]. Ela fez toda a sua vida num bairro lisboeta e já depois dos 60 anos conhece o actual marido, com uma carreira de sucesso na advocacia em S. Francisco, Califórnia (17 horas de voo ou talvez mais, um oceano e um continente pelo meio).

CARVALHEIRA Ana Alexandra. Os benefícios do amor à distância. *Visão*, 2017.

¹ compatibilizar: *rendre compatible*

² tomou a dianteira: *a pris le dessus, est passée devant*

³ freelancer: *personne qui travaille à son compte*

⁴ o quadro diretivo: *la direction*

⁵ pacata: *tranquille, calme*

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

Selon votre formation, vous pouvez rédiger votre travail en portugais du Portugal ou en portugais du Brésil.

Ne recopiez pas les questions. Indiquez seulement le numéro de la question à laquelle vous répondez.

COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Tous les candidats traiteront les questions suivantes.

I. Identifique o tema de cada documento.

Justifique com uma frase ou expressão de cada documento.

II. As afirmações seguintes estão certas ou erradas?

Justifique com uma frase ou expressão dos documentos.

Recopiez le numéro de la question et indiquez en face "certo" ou "errado" en citant un élément du texte.

Documento n°1:

1. Quando responde ao telefone, o Ruben não está em casa.
2. O Ruben é um estudante.

Documento n°2:

3. Entre os membros dos casais que vivem separados, alguns trabalham fora de Portugal.
4. Num casal que vive separado, é sempre o homem que se desloca.
5. Uma das esposas com mais de 60 anos tem o marido muito longe.

III. Transcreva as expressões do texto que mostram que:

Recopiez le numéro de la question et citez les éléments du texte.

Documento n°1:

1. o Ruben tem uma mania. (2 elementos)
2. os amigos do Ruben se divertem com a mania dele. (1 elemento)
3. quando atendeu o telefone, o Ruben teve a tentação de dizer que era o Gustavo. (3 elementos)
4. a voz e o riso da jovem não deixam o Ruben insensível. (2 elementos)
5. o telefonema teve consequências para os dois. (1 elemento)

Documento n°2:

6. hoje podem estabelecer-se relações à distância com facilidade. (2 elementos)
7. o mercado de trabalho impõe a mobilidade profissional. (1 elemento)

IV. Responda às perguntas seguintes:

Justifique com elementos do documento.

Documento nº1:

1. Como reage o Ruben quando ouve o telefone da cabina telefónica tocar?
2. Como reage a personagem feminina quando se dá conta de que não está a falar com o Gustavo?

Seuls les candidats de la série L composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront également la question suivante.

Documento nº1:

- V. Mostre que as duas personagens do documento nº1 se encontram em situações e estados de espírito diferentes.

EXPRESSION ÉCRITE

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Seuls les candidats des séries ES - S et ceux de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront les questions suivantes.

Vous traiterez en portugais les deux sujets suivants :

1. Acabou de chegar de uma viagem. Redija um artigo no jornal da sua escola para apresentar o lugar que visitou e as suas impressões.
(Pode apoiar-se nos documentos que acaba de estudar.)
2. As novas tecnologias permitem estabelecer relações de proximidade, apesar das distâncias e onde quer que nos encontremos.
Dê a sua opinião argumentando com exemplos.

Seuls les candidats de la série L composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront les questions suivantes.

Vous traiterez en portugais les deux sujets suivants :

1. No documento n°2, diz-se que as “modernas ferramentas digitais permitem o encontro de pessoas que de outra forma nunca se encontrariam”. No entanto muitas pessoas também têm o sentimento de nunca se terem sentido tão isoladas. O que pensa desse paradoxo?
Estruture e ilustre a sua argumentação.
2. Acha que alguns acontecimentos ou encontros podem modificar o curso da nossa vida?
Estruture e ilustre a sua argumentação.